

Capacidades

- Resistiva (*calor*) 20 Amp, 120-277 VAC
- Tungsteno (*luz incandescente*) 15 Amp @ 120 VAC, 6 Amp @ 208-277 VAC
- Compensadora (*luz fluorescente*) 16 Amp @ 120-277 VAC
- Motores 1 H.P. @ 120 VAC, 2 H.P. @ 240 VAC
- Cargas de CC 4 Amp @ 12 VDC, 2 Amp @ 28 VDC

ADVERTENCIA

- **Peligro de descarga eléctrica. Riesgo de lesiones personales o incluso muerte. Desconecte la energía eléctrica en el panel de servicio antes de instalar.**
- **Riesgo de incendio y quemaduras. No recargue, desarme, caliente sobre los 100°C, golpee ni incinere la batería de litio. Mantenga la batería lejos del alcance de los niños. Reemplace sólo con una batería Panasonic tipo CR2 o CR2 equivalente aprobada por Underwriters Laboratories (UL). El uso de otra batería puede representar riesgo de incendio o explosión. Riesgo d'incendio.**
- **Peligro de incendio. No use un temporizador para controlar dispositivos que podrían tener consecuencias peligrosas debido a una temporización inexacta, como lámparas solares, saunas, calefactores, ollas eléctricas, etc.**

AVISO

- **Cumpla con los códigos eléctricos locales durante la instalación.**
- **Riesgo de daño del temporizador debido a una fuga, si la batería no se reemplaza oportunamente.**
- **Elimine las baterías usadas oportunamente, de acuerdo a las normas locales.**

1 – Antes de instalar, revisar la batería

Antes de instalar el temporizador con apagado automático en la pared, asegúrese de que la batería suministrada esté instalada y funcionando y que se ha reiniciado el dispositivo.

1. Abra la compuerta de acceso para ver la caja de la batería, ubicada debajo del teclado ON/OFF (Encendido/apagado).
2. Si hay una pestaña para jalar en la caja de la batería, retire la pestaña para conectar la batería instalada. Asegúrese de volver a colocar la caja en su lugar. Continúe con el Paso 6.a de la batería en el temporizador de interruptor. La pantalla se inicializará automáticamente, luego la hora "12:00 am" parpadeará en el modo MANual.
3. Si la batería está suelta, use un destornillador de punta plana para soltar la caja de la batería.
4. Coloque la batería "CR2" incluida en la caja, ajustándola según las marcas + y - de la caja.
5. Vuelva a colocar la caja de la batería en el temporizador de interruptor.
6. La pantalla se inicializará automáticamente, luego mostrará "OFF" (Apagado) con el icono de bombilla oscurecido. El temporizador emitirá un sonido.
7. Presione el botón **ON/OFF** (encendido/apagado). El temporizador con apagado automático debe hacer "clic".

*NOTA: Hay una demora intencional de 1 segundo, luego de presionar el botón **ON/OFF**, antes de que el temporizador haga clic en OFF.*

8. Si la pantalla está en blanco, es posible que la batería esté descargada. Cambie la batería antes de instalar el temporizador.

2 – Antes de instalar, reiniciar el temporizador

Antes de instalar, reinicie el temporizador para borrar cualquier configuración anterior.

1. Presione el botón **ON/OFF**.
2. Con un lápiz o un clip, presione y suelte el botón **RESET** (Reiniciar), que es el botón redondo pequeño que se encuentra abajo a la derecha del botón +. La pantalla se inicializará automáticamente y el temporizador emitirá un sonido.
3. Cuando la pantalla muestre "INIT", suelte el botón **ON/OFF**. El temporizador mostrará "OFF" con el icono de bombilla oscurecido.

2 – Instalar el temporizador en la pared

1. Apague el suministro eléctrico en el panel de servicio al **RETIRAR EL FUSIBLE** o **APAGAR EL INTERRUPTOR DE CORTACIRCUITO**.
2. Retire el interruptor de pared existente.

3. Corte los cables a 7/16" como se muestra en el dibujo.

Instalación de un interruptor unipolar:

- a. Conecte uno de los dos cables desde la pared al cable negro del temporizador de interruptor con los conectores de torsión proporcionados.
- b. Conecte el otro cable desde la pared al cable azul del temporizador de interruptor con los conectores de torsión proporcionados.

NOTA: El cable ROJO no se usa en instalaciones de interruptores unipolares. Tape con un conector de torsión.

- c. Conecte el cable VERDE al contacto de puesta a tierra en la caja. Si la caja es de plástico, realice la conexión a tierra como se indique en la caja.
- d. Asegúrese de que todos los conectores de torsión estén apretados.

Instalación de un interruptor de tres vías:

NOTA: La distancia entre el temporizador de interruptor y el interruptor remoto no debe superar los 100 pies (30 m).

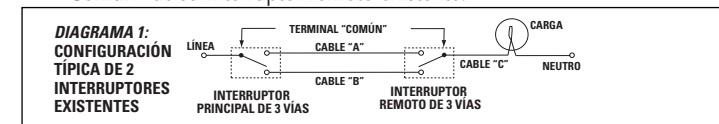
- a. Ubique el cable COMÚN conectado al primer interruptor antiguo. Puede estar conectado a un contacto de color diferente o busque las marcas en el interruptor antiguo.

- b. Conecte el cable NEGRO del temporizador al cable COMÚN con un conector de torsión.

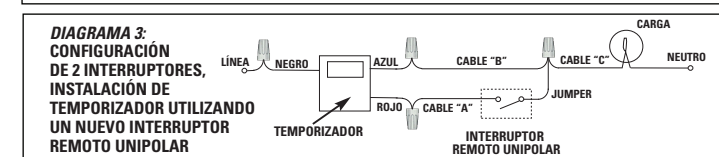
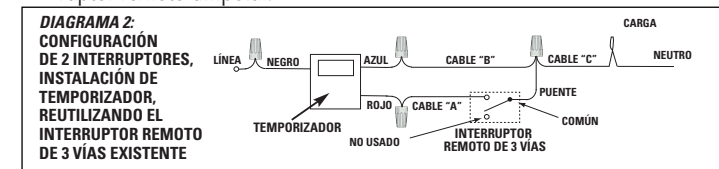
- c. Conecte los otros dos cables del interruptor antiguo de la siguiente manera: uno al cable AZUL y el otro al cable ROJO desde el temporizador.

- d. Conecte el cable VERDE al contacto de puesta a tierra en la caja. Si la caja es de plástico, realice la conexión a tierra como se indique en la caja.

- e. Mediante el diagrama N°1, identifique y retire el cable "C" del terminal "Común" de su interruptor remoto existente.



- f. Mediante el diagrama N°2, retire y vuelva a conectar los cables "B" y "C" al terminal "Común" de su interruptor remoto, usando el cable puente incluido, si es necesario. Siga el diagrama N°3, si utiliza un nuevo interruptor remoto unipolar.



NOTA: Para una nueva construcción o para reemplazar un interruptor de atenuación, un interruptor luminoso, o un interruptor de tres vías sin terminales con tornillos, se puede usar un interruptor unipolar en la ubicación remota, como se muestra en la figura. Ubique el cable COMÚN en el segundo interruptor antiguo del par de tres vías.

NOTA: Si los colores de los cables no le permiten distinguir el cable "A" del "B", elija uno de los dos cables y conéctelo como si fuera el cable "B." Luego de finalizar la instalación, si la luz o el dispositivo controlado no encienden correctamente, sólo revierta el proceso de los cables "A" y "B." Consulte los Pasos J y K para la comprobación.

- g. Pliegue y acomode los cables en la caja de la pared dejando espacio para el temporizador de interruptor.

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Si en un plazo de cinco (5) años contado a partir de la fecha de compra, el producto falla debido a un defecto de material o mano de obra, Intermatic Incorporated lo reparará o reemplazará, a opción propia, de forma gratuita. Esta garantía se aplica solamente al comprador particular original y no es transferible. Esta garantía no se aplica en los casos siguientes: (a) daños en unidades causados por accidente, caídas o abuso durante su manipulación, fuerza mayor o cualquier uso negligente; (b) unidades que hayan sido sometidas a una reparación no autorizada, abiertas, desmontadas o modificadas de otra forma; (c) unidades que no se hayan usado según las instrucciones; (d) daños que excedan el costo del producto; (e) lámparas selladas y bombillas, LED y pilas; (f) el acabado de cualquier parte del producto, tal como la superficie y el desgaste debido a la intemperie, ya que esto se considera como un desgaste natural; (g) daños durante el transporte, costos de instalación iniciales, costos de desmontaje o costos de reinstalación. INTERMATIC INCORPORATED NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS EMERGENTES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS EMERGENTES O CONSECUENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE NO SE APLIQUE EN SU CASO LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD Y LA GARANTÍA DE IDONEIDAD PARA CIERTO FIN, SE MODIFICAN AQUÍ PARA EXISTIR SÓLO SEGÚN ESTÁN CONTENIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, Y DEBEN TENER LA MISMA DURACIÓN QUE EL PERÍODO DE GARANTÍA INDICADO ARRIBA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SE APLIQUE EN SU CASO.

Este servicio de garantía está disponible mediante (a) la devolución del producto al distribuidor al que se compró la unidad o (b) el envío por correo del producto, junto con el comprobante de compra y franqueo postal prepagado al centro de servicio autorizado que aparece en la lista siguiente. Esta garantía es provista por: Intermatic Incorporated/ After Sales Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 <http://www.intermatic.com> Asegúrese de envolver bien el producto para evitar daños durante el transporte.

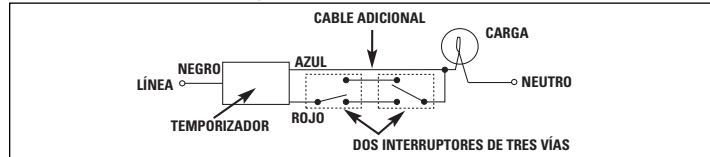
- h. Con los tornillos incluidos, instale el temporizador en la caja de pared, luego instale la placa.
- i. Instale el interruptor de tres vías remoto en la caja e instale la placa de pared. Vuelva a restablecer el suministro eléctrico en el panel de servicio.
- j. Lleve a cabo la siguiente prueba con el interruptor remoto en cada una de sus 2 posiciones: Presione el botón **ON/OFF** (encendido/apagado) del temporizador varias veces. Cada vez que presione el botón **ON/OFF**, el temporizador debe hacer “clic” y la luz o dispositivo controlado (la “carga”) debe encenderse o apagarse. Si así ocurre, continúe con el Paso **K**.
- Si el temporizador hace “clic”, pero la carga no funciona, vuelva a comprobar el cableado y asegúrese de que la carga esté operativa.
 - Si el temporizador hace “clic” pero la carga sólo funciona cuando el interruptor remoto está en una de sus 2 posiciones, será necesario apagar la energía en el panel de servicio, y luego, revertir los cables “A” y “B.” Puede revertir los cables “A” y “B” en la caja de pared del interruptor remoto o donde se conectan a los cables rojo y azul del temporizador de interruptor. Luego, vuelva a restablecer el suministro eléctrico en el panel de servicio y repita el Paso **J**.
- k. Compruebe que la carga controlada se encienda y apague cada vez que se haga funcionar el interruptor remoto.

Instalación de un temporizador de interruptor múltiple:

Las aplicaciones de interruptor múltiple que usan el temporizador de interruptor serie ST01 se cablean en forma diferente que cuando se usan interruptores de palanca convencionales. Lea cuidadosamente las siguientes instrucciones de instalación.

- Los temporizadores de interruptor múltiple se pueden instalar en un número ilimitado de ranuras de cajas de empalme adyacentes.
- No es necesario reducir la capacidad nominal para temporizadores de interruptores múltiples.

Instalación de un interruptor de dos vías (tres vías):



Instalación de interruptor de cuatro o más vías:

Utilice el diagrama de instalación de interruptores de tres vías anterior y conecte los interruptores de cuatro vías entre los dos interruptores de tres vías.

NOTA: El o los interruptores remotos puede que no funcionen en forma confiable cuando la longitud del cable acumulado a el o los interruptores remotos excede los 100 pies (30 m) o si el cableado al interruptor remoto está enterrado bajo el suelo. Para obtener detalles, comuníquese con Servicio al cliente de Intermatic.

NOTA: Los interruptores remotos utilizados de una instalación convencional anterior puede que no funcionen confiablemente con un temporizador electrónico. Intente un interruptor remoto nuevo si el funcionamiento es intermitente.

4 – Configurar el temporizador

El procedimiento de configuración de los temporizadores se orienta ya sea para definir una advertencia de desactivación de 3 minutos y para bloquear la función de configuración del temporizador.

Configuración de la opción ADVertencia:

1. Abra la cubierta frontal.
2. **Pause** y **ON/OFF** por 5 segundos. La pantalla muestra el menú de ADVertencia.
3. Suelte los botones.
4. Presione el botón + para avanzar por las opciones de ADVertencia, identificadas según las siguientes palabras que aparezcan en la pantalla:



- **Off:** la función de advertencia está apagada.
- **Beep:** cuando el temporizador alcanza los 3 minutos antes de apagarse, emitirá un sonido cada 30 segundos hasta apagarse. En la pantalla aparecerá un icono de campana.
- **Flash:** cuando el temporizador alcance los 3 minutos antes de apagarse, hará parpadear las luces controladas (u otro circuito) durante 1 segundo. En la pantalla aparecerá un icono de sol radiante.
- **All:** cuando el temporizador alcanza los 3 minutos antes de apagarse, emitirá un sonido 3 veces y parpadeará las luces controladas (u otro circuito). El sonido continuará reproduciéndose 3 veces cada 30 segundos hasta que el temporizador se apague. Los iconos de campana y sol radiante y la palabra “ALL” (TODO) aparecerán en la pantalla (como se muestran).



5. Seleccione la opción de ADVertencia que desee.
6. Presione el botón **Pausa** una vez para guardar su selección. La pantalla avanza al menú de bloqueo.



Configuración de la opción de BLOQueo:

7. Presione el botón + para avanzar por las opciones de BLOQueo:
 - **None:** no hay función de bloqueo configurada.
 - **Pause:** los usuarios no pueden usar la función de pausa para suspender el temporizador.
 - **Time:** los usuarios pueden revisar la hora pero no pueden modificar la configuración de hora. Los usuarios pueden ajustar un temporizador en ejecución, pero no es posible exceder la configuración de apagado bloqueada.
 - **All:** la pausa y la configuración o la modificación de la configuración de apagado del temporizador están bloqueadas.
8. Seleccione “NONE” (Ninguno).
9. Configure el intervalo de temporización que desee. (Consulte más adelante la **Sección 5**.) Debe hacer esto antes de seleccionar una opción de BLOQueo.
10. Luego de haber configurado el temporizador, seleccione la opción de BLOQueo que desee.
11. Presione el botón **Pausa** una vez para guardar su selección. La pantalla vuelve a la función comenzada cuando la configuración comienza, ya sea OFF u ON.

5 – Configuración del temporizador

El temporizador con apagado automático puede configurarse para mantener la carga conectada encendida durante cualquier duración de 1 segundo hasta 24 horas.

1. Abra la cubierta frontal.

NOTA: Asegúrese de que la configuración del temporizador no esté bloqueada antes de intentar configurar el temporizador. (Consulte más arriba la **Sección 4**.)

2. Presione el botón **ON/OFF** para asegurarse de que la pantalla muestre “OFF”.
3. Mantenga presionados los botones + y – al mismo tiempo. La pantalla muestra 5 minutos 0 segundos, luego muestra intervalos más largos de hasta 24 horas 0 minutos.
4. Suelte los botones + y – en el tiempo que desea configurar.
5. Ajuste la configuración según sea necesario manteniendo presionado el botón + o – hasta que la pantalla muestre el tiempo exacto que desea.

NOTA: Luego de haber presionado el botón + o – durante algunos segundos, la pantalla “se agiliza” para realizar el ajuste.
6. Suelte el botón + o –. La pantalla muestra la configuración del temporizador durante 2 segundos para confirmar su selección, luego la guarda.



Acerca de la batería

- La batería CR2 de litio hace operar la función ON/OFF (“clic-clic”) y mantiene la pantalla. La pantalla parpadea “BATT” y “REPL” cuando la batería se está descargando.
- La batería se puede cambiar sin cortar la corriente alterna.
- La configuración del temporizador permanece en memoria en forma indefinida sin batería o corriente de CA.
- Para probar la batería, presione el botón **ON/OFF**. El temporizador debe hacer “clic”.
- Reemplace la batería de acuerdo con las instrucciones de la Sección 1, apenas aparezca el mensaje “BATT” y “REPL” indicando que la batería está descargada.
- No deje la batería descargada puesta en el temporizador de interruptor. (Riesgo de fuga.)
- Reemplace sólo con una batería de litio Panasonic tipo CR2 o una batería CR2 equivalente aprobada por Underwriters Laboratories (UL).
- Elimine las baterías usadas oportunamente de acuerdo a las normas locales. Mantenga las baterías fuera del alcance de niños. No desarme ni arroje la batería en el fuego.



Copie y distribuya esta página para capacitar a los usuarios en el uso diario y la eficacia máxima del temporizador con apagado automático.

Uso diario

Presione la cubierta para encender el temporizador, donde la carga está activada y el temporizador realiza la cuenta regresiva para apagar la carga según su configuración. La pantalla muestra:



- Tiempo restante hasta el apagado.
- Un icono de bombilla encendida, que indica que la carga está encendida.
- Opcional (si se configura): el icono de campana, que indica que, con un tiempo restante de 3 minutos hasta apagado, la alarma sonora se reproducirá cada 30 segundos como una advertencia del apagado.
- Opcional (si se configura): el icono de sol radiante, que indica que, con un tiempo restante de 3 minutos hasta apagado, la carga controlada (probablemente luces) parpadeará como advertencia de apagado.

Presione la cubierta nuevamente para apagar el temporizador. La carga controlada también se apaga.

Situaciones especiales y sugerencias de funcionamiento

Revisión de configuración del temporizador: presione el botón + o – para revisar la configuración del temporizador. La pantalla muestra la configuración del temporizador durante 2 segundos.

Configuración del temporizador cuando está bloqueado: cuando el temporizador está BLOQUEADO, el usuario no puede ajustar la configuración del temporizador.

Configuración del temporizador cuando NO está bloqueado: cuando el temporizador NO ESTÁ BLOQUEADO, el usuario puede ajustar la configuración del temporizador, pero debe apagarlo antes de realizar ajustes.

Colocación en pausa de un temporizador: cuando la pausa NO está bloqueada, presione el botón **Pausa** para colocar en pausa el temporizador

Guía de Solución de Problemas

Problema Observado	Causa Posible	Solución
La carga sólo funciona cuando el interruptor remoto (tres vías) está en una posición, o el temporizador de interruptor ignora el interruptor remoto.	El interruptor remoto está conectado de manera incorrecta.	Vuelva a revisar el cableado, especialmente el puente, según las indicaciones en “Instalación de un interruptor de tres vías” y “Instalación de un temporizador de interruptor múltiple”.
El temporizador espera 1 segundo para apagarse luego de presionar el botón ON/OFF o hacer funcionar el interruptor remoto.	Esto es intencional para permitirle operar el interruptor una segunda vez para reiniciar sin apagar la carga.	
El temporizador actúa en forma errática.	El software operativo se ha confundido y necesita ser reiniciado.	Realice un reinicio: con un lápiz o un clip, presione y suelte el botón de reinicio (abajo a la derecha del botón +).
El temporizador ignora el interruptor remoto de tres vías aun cuando esté conectado correctamente.	El cableado es excesivo (más de 100 pies) o el cableado del interruptor es subterráneo.	Elimine el problema: reemplace el cable subterráneo, hágalo sin el interruptor remoto o póngase en contacto con el Servicio al cliente de Intermatic para obtener más opciones.
	El interruptor remoto no está funcionando correctamente o está desgastado.	Reemplace el interruptor remoto.
La carga se apaga inmediatamente después de haberla encendido.	<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor remoto o el temporizador están mal conectados. • La longitud del cableado es excesiva (más de 100 pies). • El cableado del interruptor remoto es subterráneo. • El temporizador de interruptor no funciona correctamente. 	Si el problema persiste con el cable rojo desconectado del temporizador o con un interruptor remoto temporalmente conectado en el temporizador, cambie el temporizador que no está funcionando. De lo contrario, intente con las sugerencias mencionadas anteriormente.
La caja de la batería es difícil de reemplazar.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería no está ajustada en la caja. • La caja está mal alineada. • Las lengüetas de contacto de la caja están dobladas. 	Ajuste la batería en la caja y luego, reinstálelo.
El funcionamiento del temporizador es lento o el botón ON/OFF no está funcionando.	Si bien no aparece el mensaje “BATT”, la batería se está descargando.	Cambie la batería. Para probar la batería, presione el botón ON/OFF . El temporizador debe hacer “clic”.
El temporizador muestra ON (encendido) pero la luz o el otro dispositivo controlado está apagado.	La luz o el dispositivo controlado pueden estar en OFF (Apagados).	Asegúrese de que la luz o el dispositivo controlado esté en ON y conectados.
La configuración del temporizador no puede modificarse o el botón PAUSE no funciona.	La configuración del temporizador o las funciones de pausa están bloqueadas.	Desbloquee las funciones según las instrucciones de la Sección 4: Configuración de la opción de BLOQueo.

en progreso. Las barras de pausa parpadean mientras el conteo se suspende. Vuelva a presionar el botón **Pausa** para retomar el conteo o presione el botón **ON/OFF** para apagar la carga.

Acortamiento del conteo: para acortar el conteo de un temporizador en progreso, mantenga presionado el botón – o el botón **ON/OFF** hasta que la pantalla muestre la configuración del temporizador que desea para este ciclo únicamente. Cuando el temporizador comienza su siguiente ciclo, vuelve a su configuración programada.

Alargamiento del conteo cuando está bloqueado: para alargar el conteo de un temporizador en progreso cuando el mismo está BLOQUEADO, mantenga presionado el botón +. Cuando está bloqueado, sólo puede aumentar el conteo a la configuración programada.

NOTA: Cuando el temporizador comienza su siguiente ciclo, vuelve a su configuración programada.

Alargamiento del conteo cuando NO está bloqueado: para alargar el conteo de un temporizador en progreso cuando el temporizador NO está BLOQUEADO, mantenga presionado el botón +. Cuando está desbloqueado, puede aumentar el conteo hasta 24 horas.

NOTA: Cuando el temporizador comienza su siguiente ciclo, vuelve a su configuración programada.

Reinicio de un temporizador sin apagarlo: presione la cubierta dos veces rápido para reiniciar un temporizador sin apagar el circuito controlado. Esta función puede ser útil cuando se controla iluminación de descarga, equipos de refrigeración u otros dispositivos donde no desea que la carga se apague.

Uso del interruptor remoto en uno de 3 vías: cuando controle el temporizador con el interruptor remoto de una instalación de 3 vías, alterne el interruptor remoto de la siguiente manera:

- Una vez (arriba o abajo) para encender o apagar.
- Dos veces rápido (arriba o abajo, dentro de un segundo) para reiniciar un conteo en progreso sin apagar el circuito controlado.